

Équipements et appareils de  
mesure, régulation et contrôle pour  
le génie climatique, l'industrie et  
la protection de l'environnement

17a Rue des Cerisiers  
F 67117 FURDENHEIM  
Tél : +33(0)3 88 28 23 95  
Tél. SAV : +33(0)3 88 30 84 10  
Fax : +33(0)3 88 29 47 79  
E-Mail: [info@groupeafriso.fr](mailto:info@groupeafriso.fr)  
Internet: [www.groupeafriso.fr](http://www.groupeafriso.fr)

17A rue des Cerisiers - ZA - BP 40125 - 67117 FURDENHEIM  
Tél. +33 (0)3 88 28 23 95 - Fax +33 (0)3 88 29 47 79 - [info@groupeafriso.fr](mailto:info@groupeafriso.fr)



## Notice technique

### Valve Anti-Siphon MAV



- ☞ Lire la notice avant la mise en route !
- ☞ Respecter les consignes de sécurité !
- ☞ Conserver la notice technique pour une utilisation ultérieure !



# Table des matières

1	A propos de cette notice technique.....	3
1.1	Hiérarchie des messages d'avertissements .....	3
1.2	Explication des symboles et formats de texte.....	3
2	Sécurité .....	4
2.1	Domaine d'emploi .....	4
2.2	Applications interdites .....	4
2.3	Sécurité .....	4
2.4	Personnel qualifié.....	5
2.5	Modification du produit.....	5
2.6	Utilisation de pièces détachées et accessoires .....	5
2.7	Responsabilité.....	5
3	Description du produit .....	6
4	Caractéristiques techniques.....	7
4.1	Agrément, conformité.....	7
5	Montage et mise en service .....	8
5.1	Pose de la Valve Anti-Siphon.....	8
5.2	Réglage de la hauteur de protection.....	9
5.3	Mise en service de la Valve Anti-Siphon.....	10
6	Entretien .....	10
6.1	Test complet.....	11
6.2	Purge des tuyauteries d'aspiration.....	12
6.3	Fermeture de la Valve.....	12
6.4	Utilisation en zone de captage protégée.....	12
7	Défaut .....	13
8	Pièces détachées et accessoires .....	14
9	Garantie .....	14
10	Droits .....	14
11	Satisfaction Client.....	14
12	Adresse .....	14
13	Annexe .....	15
13.1	Attestation à compléter par un professionnel.....	15
13.2	Agrément.....	15

# 1 A propos de cette notice technique

Cette notice technique fait partie de l'appareil.

- ▶ Lire cette notice technique avant la mise en route.
- ▶ Conserver cette notice technique aussi longtemps que l'appareil est en service et la laisser à disposition pour une utilisation ultérieure.
- ▶ Transmettre cette notice technique aux propriétaires ou utilisateurs successifs de l'appareil.

## 1.1 Hiérarchie des messages d'avertissements

**SYMBOLE** Indication de la source et de la nature du danger.



- ▶ Indication des mesures à prendre pour prévenir le danger.

Les avertissements sont hiérarchisés sur trois niveaux :

Avertissement	Signification
<b>DANGER</b>	Menace directe de danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes.
<b>AVERTISSEMENT</b>	Possible menace d'un danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes.
<b>ATTENTION</b>	Situation dangereuse ! Blessures légères / moyenne ou dégâts matériel en cas de non-respect des consignes.

## 1.2 Explication des symboles et formats de texte

Symbole	Signification
<input checked="" type="checkbox"/>	Condition à respecter avant une action
▶	Action (unique)
1.	Action (plusieurs phases)
↵	Résultat d'une action
•	Enumération
Texte	Message sur l'afficheur
<b>Important</b>	Indication importante

## 2 Sécurité

### 2.1 Domaine d'emploi

La Valve Anti-Siphon à membrane MAV est exclusivement destinée à assurer la sécurité des installations fiouls selon DIN 4755 où la hauteur de l'installation est inférieure au niveau haut du stockage du combustible. En cas de fuite sur l'installation, la Valve empêche que le fioul ne s'écoule par siphonage de la cuve.

La Valve Anti-Siphon à membrane MAV ne doit être utilisée qu'en intérieur ou dans un trou d'homme de réservoir souterrain avec une température ambiante et de fluide de -25 °C à +40 °C, pour l'aspiration de fioul avec un débit allant jusqu'à 220 l/h. La pression de service maximale ne doit pas dépasser 6 bar. Les hauteurs maximales de protection sont réglables de 1 à 4 m. 4 m.

La Valve Anti-Siphon à membrane MAV est exclusivement destinée à être utilisée sur les liquides suivants :

- Fioul selon DIN 51603-1 et DIN SPEC 51603-6 avec 0-20 % d'ester méthylique d'acide gras (FAME) selon EN 14214
- Diesel selon EN 590 avec jusqu'à 7 % d'ester méthylique d'acide gras (FAME) selon EN 14214 ou Biodiesel avec jusqu'à 20% d'ester méthylique d'acide gras (FAME) selon EN 14214

Toute autre utilisation est interdite !

### 2.2 Applications interdites

Ce produit ne doit pas être utilisé pour les applications suivantes :

Environnement à risques d'explosions

Son utilisation dans une zone dangereuse ou un environnement explosif peut (lors de la formation d'étincelle) provoquer incendies ou explosions.

L'utilisation de ce produit en Zone 0 ou 1 est interdite.

### 2.3 Sécurité

Ce produit est conforme aux règles de l'art et aux règlements de sécurité connus. La sécurité et les fonctions de chaque appareil sont testées avant livraison.

- ▶ Ce produit ne doit être installé que si il est en parfait état et conformément à sa notice technique. L'installation doit respecter toutes les normes et directives relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.

## 2.4 Personnel qualifié

Les interventions ne doivent être entreprises que par des techniciens spécialisés et qualifiés ; en fonction du § 3 de l'ordonnance Allemande sur la protection des zone de captage contre les pollutions ; en fonction des législations ou règlements en vigueur visant à protéger les captages d'eaux ainsi qu'à protéger l'environnement ; ou par le service technique compétent du Groupe Afriso.

## 2.5 Modification du produit

Toute modification du produit risque de générer un fonctionnement erroné. La modification du produit est donc strictement interdite.

## 2.6 Utilisation de pièces détachées et accessoires

L'utilisation d'accessoires ou pièces détachées non-conformes peut provoquer des dégâts à l'appareil.

- ▶ N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine provenant du groupe AFRISO EURO-INDEX (voir chapitre 8, page 14).

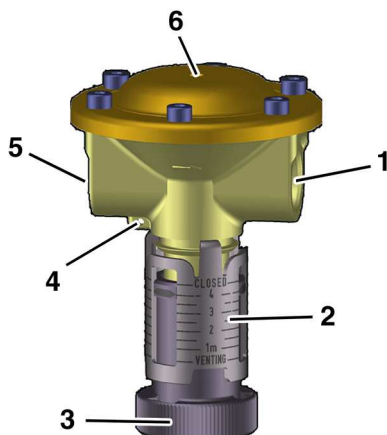
## 2.7 Responsabilité

La responsabilité d'AFRISO-EURO-INDEX ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou conséquences résultants d'une inobservation des dispositions, conseils ou directives de la notice technique.

Le fabricant et le distributeur ne sont pas responsables des coûts ou dégâts provoqués par l'utilisateur ou un tiers lors d'une utilisation mauvaise ou inadéquate ou lors d'un défaut provoqués par le raccordement d'un appareil inapproprié sur la sortie de l'appareil. Aucune responsabilité ne pourra être invoquée ni auprès du fabricant, ni auprès du distributeur en cas d'utilisation non conforme.

La responsabilité AFRISO-EURO-INDEX ne pourra être engagée en cas d'erreur d'impression.

### 3 Description du produit



- 1 Aspiration pompe brûleur
- 2 Echelle de réglage
- 3 Mollette
- 4 Trou pour plombage
- 5 Raccordement vers la cuve
- 6 Trou pour purge

Figure 1 : Valve Anti-Siphon

La Valve Anti-Siphon à membrane MAV est un dispositif de coupure à dépression. Au repos la valve est fermée. Quand la pompe du brûleur est en marche, elle génère une dépression dans la conduite d'aspiration. Cette dépression ouvre la valve et permet au fioul d'être aspiré.

Si une fuite survient en aval de la Valve quand la pompe est à l'arrêt ; la Valve se ferme et empêche que le fioul ne s'écoule par siphonage de la cuve.

La valve est en charge. En cas d'échauffement ou de dilatation du fioul dans la conduite d'aspiration, elle s'ouvre pour permettre l'écoulement du fioul vers la cuve.

## 4 Caractéristiques techniques

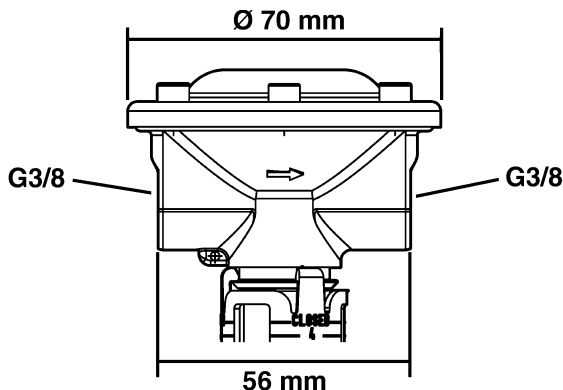


Figure 2 : Encombrement

Tableau 1: Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
<b>Généralité</b>	
Poids	350 g
Raccordement	2 x G 3/8" F
Hauteur protégée	1-4 m, réglable
Débit fioul	Max. 220 l/h
Étanchéité	Jusqu'à -1 bar
Pression de service	Max. 6 bar
Hauteur maximum de submersion	10 m.
<b>Plage de température</b>	
Fioul	0 °C à +40 °C
Ambiante	-25 °C à +40 °C

### 4.1 Agrément, conformité

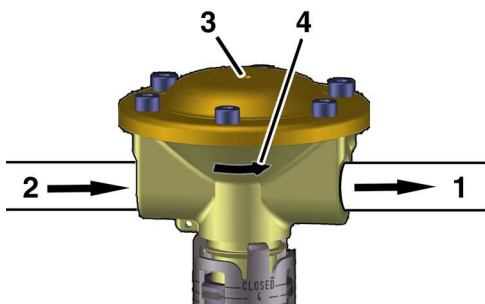
La Valve Anti-Siphon est conforme à l'avis technique Z-65.50-415.

## 5 Montage et mise en service

Installer la Valve Anti-Siphon à membrane MAV à l'abri des chocs, à un endroit accessible ou elle sera facile à régler. Le trou sur le couvercle de la Valve doit être propre et ne doit pas être bouché.

La pompe du brûleur doit générer une aspiration (dépression) de 0,4 bar minimum.

### 5.1 Pose de la Valve Anti-Siphon



- 1 Tuyauterie aspiration vers la pompe du brûleur
- 2 Tuyauterie aspiration vers la cuve
- 3 Trou de purge
- 4 Sens du flux

Figure 3: Pose

La position de montage est au choix. La différence de hauteur entre le niveau maxi. du fioul dans la cuve et le point le plus bas de l'installation ne doit pas excéder 4,0 m.

Gicleur (puissance)	Ø int. Tuyauterie	Hauteur d'aspiration (en m.)						
		1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	
< 2,5 kg/h (3 l/h)	Ø 4 mm	32	26	19	13	7	1	Longueur maximum de la tuyauterie d'aspiration (en m.)
5 kg/h (6 l/h)	Ø 4 mm	10	8	6	4	2	1	
7,5 kg/h (9 l/h)	Ø 4 mm	10	8	6	4	2	0	
	Ø 6 mm	54	43	33	22	12	1	
10 kg/h (12 l/h)	Ø 4 mm	8	6	4	3	1	0	
	Ø 6 mm	40	32	25	17	9	1	
15 kg/h (18 l/h)	Ø 6 mm	27	21	16	11	6	0	
20 kg/h (24 l/h)	Ø 6 mm	20	16	12	8	4	0	
	Ø 8 mm	64	52	39	26	14	1	



- ▶ Montage dans le trou d'homme : Monter la Valve Anti-Siphon à membrane MAV horizontalement de manière à ce que le couvercle avec l'ouverture d'aération de la membrane soit dirigé vers le bas. De cette façon, l'eau de condensation peut s'écouler.
- ▶ Installer la Valve au plus près de la cuve, hors de toutes contraintes, sur la tuyauterie d'aspiration, au dessus du niveau maxi du fioul dans le réservoir.
- ▶ Raccorder la tuyauterie avec un raccord G 3/8" cylindrique selon DIN 3852 avec joint d'étanchéité plat (voir chapitre 8, page 14). Ne pas réaliser l'étanchéité avec du Téflon ou de la filasse.

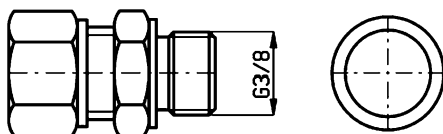


Figure 4: Raccord AFRISO-EUROJAUGE

- ▶ Après installation, la conduite d'aspiration entre le réservoir de fioul et la pompe du brûleur doit être purgée.

## 5.2 Réglage de la hauteur de protection

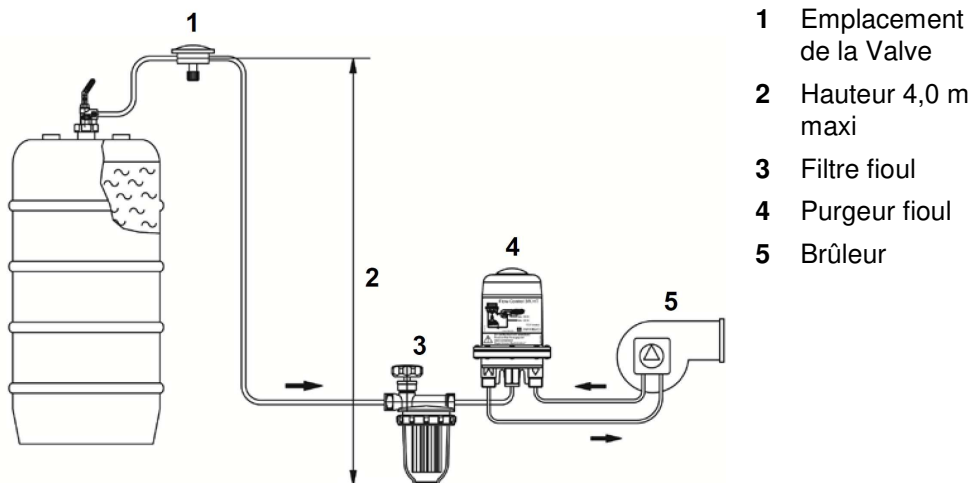


Figure 5: Différence de hauteur entre l'emplacement de la Valve et le point le plus bas de l'installation

1. Déterminer la hauteur de protection à régler d'après la figure 5
2. Régler cette hauteur avec la molette.

3. Plomber la valve pour éviter tout dérèglage..



### 5.3 Mise en service de la Valve Anti-Siphon à membrane MAV

Test à effectuer avant la mise en route.

1. Vérifier que le montage soit effectué dans les règles de l'art.
2. Contrôler l'étanchéité de la Valve et de ses raccords.
3. Contrôler que la différence de hauteur entre l'emplacement de la Valve et le point le plus bas de l'installation ne soit pas supérieure à la hauteur de protection réglée sur la Valve
4. Vérifier que le plombage soit intact.
5. Vérifier la purge de la valve (voir chapitre **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**, page **Erreur ! Signet non défini.**).
6. Compléter les renseignements sur l'installation et son réglage sur l'attestation (voir chapitre **Erreur ! Source du renvoi introuvable.**, page **Erreur ! Signet non défini.**).

## 6 Entretien

Tableau 2: Périodicité de maintenance

Quand	Opération
Au minimum tous les 5 ans	► Effectuer un test complet (voir ci-dessous)

## 6.1 Test complet



1. Vérifier la valeur de réglage : Il est à noter que la hauteur de protection de la Valve MAV correspond à la différence entre le point le plus bas de la conduite de fioul et la position de montage de la valve MAV.
2. Démarrer la pompe fioul, s'assurer qu'elle fonctionne, puis l'éteindre.  
 Ceci permet de rincer les tuyauteries et d'éliminer l'accumulation d'air.
3. Disposer un récipient de récupération du fioul au point le plus bas de l'installation (par exemple sous le filtre fioul).  
Simuler une fuite : pompe en marche, desserrer la tuyauterie entre le filtre et la pompe.  
**Sur les filtres AFRISO, la vanne de purge peut être utilisée à cet effet.**  
 Seules quelques gouttes doivent s'écouler avant que la Valve ne se ferme.  
En cas d'écoulement excessif, voir le tableau 3.
4. Resserrer le tuyau d'une manière étanche.

Tableau 3 : En cas de défaut du test

Problème	Cause possible	Remède
Écoulement fioul trop important.	Valve en position de purge	▶ Régler la hauteur de protection et plomber
	Hauteur de protection réglée insuffisante	▶ Vérifier et corriger la hauteur de protection.
	hauteur supérieure à 4 m.	▶ Utiliser une électrovanne (voir chapitre 8, page 14).

## 6.2 Purge des tuyauteries d'aspiration

Purge de la Valve Anti-Siphon pour sa mise en service ou lors d'un entretien.

1. Introduire par le trou de purge un tournevis ou la pointe d'un stylo et enfoncer le ressort d'env. 3 mm.
2. Maintenir la position enfoncée env. 2 secondes.

Purge de la Valve (méthode alternative).

- ▶ Enlever le plombage et régler la Valve en position „ Entlüften/Vent/Aerer “ sur l'échelle.

Ne pas forcer la butée. L'échelle de réglage serait faussée.

- ↪ La Valve est maintenue ouverte.

Dans cette position la fonction Anti-siphon n'est **plus remplie**.

---

**ATTENTION** Position purge = Fonction Anti-siphon plus remplie.



- ▶ Après la purge, régler la hauteur de protection et remettre le plombage.

---

## 6.3 Fermeture de la Valve.

Fermeture de la Valve pour une intervention sur le circuit fioul.

- ▶ Enlever le plombage et régler la Valve en position „ Absperren/Close/Fermer “ sur l'échelle.

- ↪ La Valve est maintenue fermée.

Dans cette position son ouverture par l'aspiration (dépression) de la pompe n'est **plus possible**.

---

**ATTENTION** Dégâts causés à la pompe fioul en cas de Valve fermée.



- ▶ Avant de remettre la pompe fioul en marche, régler la hauteur de protection et remettre le plombage.

---

## 6.4 Utilisation en zone de captage protégée

La Valve MAV convient aux zones inondables et est étanche à l'eau sous pression jusqu'à une colonne d'eau de 10 m (pression externe de 1 bar).

Après une inondation, la Valve MAV doit être remplacée.

## 7 Défaut

Tableau 4: Défauts

Problème	Cause possible	Remède
Pression fioul insuffisante	Défaut d'étanchéité sur la tuyauterie entre la Valve et le brûleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Etanchéifier la tuyauterie (voir chapitre <b>Erreur ! Source du renvoi introuvable.</b>, page <b>Erreur ! Signet non défini.</b>).</li> <li>▶ Vérifier l'étanchéité de tous les raccords.</li> <li>▶ Fermer la vanne police de l'ensemble d'aspiration fioul et contrôler l'aspiration (-0,6 bar mini.) au niveau du filtre ou du purgeur fioul.</li> </ul>
	La pompe fioul n'aspire pas	▶ Contrôler l'aspiration au niveau de la pompe (-0,4 bar mini.).
Bruits anormaux.	La pompe fioul n'aspire pas	▶ Voir ci-dessus.
	Bulles d'air entre la Valve et le brûleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Etanchéifier la tuyauterie (voir chapitre <b>Erreur ! Source du renvoi introuvable.</b>, page <b>Erreur ! Signet non défini.</b>).</li> <li>▶ Mettre en route avec une pompe externe suffisamment puissante pour évacuer tout l'air de la tuyauterie.</li> </ul>
	Tuyauterie trop grosse (DIN 4755).	▶ Utiliser une tuyauterie adéquate.
La vanne de police de l'ensemble d'aspiration se ferme toute seule	Le liquide se dilate par réchauffement. A des pressions > à 2 bar, la vanne de police peut se fermer toute seule.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utiliser une tuyauterie auto-étanche ou un Piston Anti-siphon KAV avec comparateur de pression intégré. Au contraire de la MAV, le KAV est protégé contre la pression des 2 cotés. En cas de dilatation du liquide le KAV s'ouvre également coté pompe (pas seulement coté cuve). Voir chapitre 8, page 14.</li> </ul>
La protection n'est plus garantie	Inondation, crue	▶ Remédier à l'inondation et remplacer la Valve.
Autres problèmes	–	▶ Retourner la Valve à AFRISO-EUROJAUGE

## 8 Pièces détachées et accessoires

Article	Code produit
Valve Anti-siphon à membrane MAV	20139
Manomètre-vacuomètre fioul M 3/8" F 3/8"	20400
Valve Anti-siphon à piston KAV	20240
<b>Raccord selon DIN 3852 avec joint plat</b>	
Pour tube Ø 6 mm (2 pièces)	20507
Pour tube Ø 8 mm (2 pièces)	20504
Pour tube Ø 10 mm (2 pièces)	20505
Pour tube Ø 12mm (2 pièces)	20506

## 9 Garantie

AFRISO-EUROJAUGE accorde, en qualité de fabricant, une garantie de 24 mois sur cet appareil à compter de la date d'achat. La garantie peut être invoquée dans tous les pays dans lesquels cet appareil est vendu par le groupe AFRISO-EURO-INDEX ou par ses revendeurs agréés.

## 10 Droits

AFRISO-EUROJAUGE est propriétaire des droits d'auteur sur cette notice technique. La réimpression, traduction, polycopie, même partielles sont interdites sans autorisation écrite.

Sous réserve de modifications techniques.

## 11 Satisfaction Client

La satisfaction du client est la première priorité d'AFRISO-EUROJAUGE. Nous vous remercions de nous faire part de toutes les questions, suggestions ou difficultés que vous rencontrez avec les produits AFRISO-EUROJAUGE.

## 12 Adresse

Les adresses de nos filiales dans le monde entier sont accessibles sur Internet sous : [www.eurojauge.fr](http://www.eurojauge.fr). ou [www.afriso.de](http://www.afriso.de).

# 13 Annexe

## 13.1 Attestation à compléter par un professionnel

J'atteste par la présente avoir installé et mis en service une Valve Anti-Siphon.

J'atteste avoir effectué l'installation et les tests de bon fonctionnement conformément aux avis techniques.

La hauteur de protection est de \_\_\_\_\_ Mètre.

Exploitant de l'installation et localisation :

Installateur :

---

---

---

---

---

---

---

---

(Date)

(Signature)

## 13.2 Agrément

**Zulassungsgesetz für Bauprodukte und Bauarten**  
**Bautechnisches Profilant**  
Eines vom Bund und dem Land  
gemeinsam getragene Ansicht des öffentlichen Rechts  
Möglichkeit der EOTA, der UEZS und der WPTAQ

**Datum:** 21.05.2019 **Geschäftszeichen:** II 25-1 65.50-1119

**Nummer:** Z-65.50-415

**Geltungsdauer**  
vom: 2. Juli 2019  
bis: 2. Juli 2024

**Antragsteller:**  
Micro-Euro-Index GmbH  
Ludwigstr. 20  
74383 Guggingen

**Gegenstand dieses Bescheides:**  
Antriebsventil Typ MAV und Typ KAV als Hebersicherung für drucklos betriebene Heizöl EL Lagereinlagen

Der oben genannte Regelungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen/genehmigt.  
Dieser Bescheid umfasst sechs Seiten und eine Anlage.  
Der Gegenstand ist erstmals am 12. Dezember 2005 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.

**Algemeine bauaufsichtliche Zulassung/ Allgemeine Bauartgenehmigung**

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/  
Allgemeine Baumusterprüfung  
Nr. Z-65-50-415

Seite 2 von 6 | 21. Mai 2019

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung/  
Allgemeine Baumusterprüfung  
Nr. Z-65-50-415

Seite 3 von 6 | 21. Mai 2019

## 1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit diesem Bescheid ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Regelungsgegenstandes im Sinne der Landesbestimmungen nachgewiesen.
- 2 Dieser Bescheid ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauverfahren gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungungen und Bescheinigungen.
- 3 Dieser Bescheid wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 4 Dem Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes sind, unbeschadet weiler geltender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", Kopien dieses Bescheides zur Verfügung zu stellen. Zudem ist der Verwender bzw. Anwender des Regelungsgegenstandes darauf hinzuweisen, dass dieser Bescheid an der Verwendungs- bzw. Anwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden ebenfalls Kopien zur Verfügung zu stellen.
- 5 Dieser Bescheid darf nur vollständig veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbschriften dürfen diesem Bescheid nicht widersprechen, Übersetzungen müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 6 Dieser Bescheid wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.
- 7 Dieser Bescheid bezieht sich auf die von dem Antragsteller gemachten Angaben und vorgelegten Dokumente. Eine Änderung dieser Grundlagen wird von diesem Bescheid nicht erfasst und ist dem Deutschen Institut für Bautechnik unverzüglich offenzulegen.
- 8 Die von diesem Bescheid erteilte allgemeine Baumusterprüfung gilt zugleich als allgemeine bauaufsichtliche Zulassung für die Bauart.

Z37862-19

1.65.564-1/19

## II BESONDERE BESTIMMUNGEN

- 1 **Regelungsgegenstand und Verwendungs- bzw. Anwendungsbereich**
  - (1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung sind Sicherheitsbeinhalte von MAV<sup>1</sup> mit "Koblen-Ausbohrern KAV", die als oder mechanisch wirkende Hebovorrichtung dazu dienen, das Ausbohren von Lagerbohrern mit Hezöl EL nach DIN 81803-1<sup>2</sup> zu verhindern (siehe Anlage 1).
  - (2) Die Antriebsventile sind für den Einbau in die Saugleitung zwischen Lagerbohrer und Hezöltriebspumpe oberhalb der maximalen Füllhöhe des Lagerbehälters bestimmt. Die Antriebsventile sind im Ruhezustand durch eigene Federkraft geschlossen. Wird ein Antriebsventil durch einen Druckanstieg der Dichtzone über die Dichtzone, mittels eines elektrisch-kontrollierten Rückschlagventils, geöffnet, so wird die Füllhöhe des Lagerbehälters kontinuierlich reduziert, bis sich der Druck in der Dichtzone mit dem Durchflussdruck des Hezöl zur Brennpumpe stimmt kann. Beim Abschalten der Hezöltriebspumpe oder im Lockgabeln verringert sich der Unterdruck in der Saugleitung. Durch den geringeren Unterdruck drückt die Schließfeder den Ventilkolb wieder in den Ventilsitz zurück und schließt das Antriebsventil, wodurch die Saugleitung abgesperrt wird.
  - (3) Die Antriebsventile dürfen in Innenräumen sowie in Dachböden vom Erdbecken mit maximal 220 l/m<sup>3</sup> eingesetzt werden. Der maximale Betriebsdruck darf 6 bar betragen. Die maximalen Abstoßgeschwindigkeiten sind von 1 bis 4 m einstellbar.
  - (4) Mit diesem Bescheid wird der Nachweis der Funktionsicherheit des Regelungsgegenstandes im Sinne von Absatz (1) erbracht.
  - (5) Der Bescheid wird unbeschadet der Bestimmungen und der Prüf- oder Genehmigungsverfahren anderer Rechtsbereiche erteilt.
  - (6) Dieser Bescheid berücksichtigt die wesentlichen Anforderungen an den Regelungsgegenstand. Gemäß § 63 Abs. 4 Nr. 2 und 3 WHG<sup>3</sup> gilt der Regelungsgegenstand damit wassersicher als geeignet.
  - (7) Die Gültigkeitsdauer dieses Bescheides (siehe Seite 1) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne von Artikel 6 des Regelungsgegenstandes und nicht auf die Verwendung im Sinne der typischen Nutzung.
- 2 **Bestimmungen für das Bauprodukt**
  - 2.1 **Allgemeines**  
Die Antriebsventile und ihre Teile müssen den Besonderen Bestimmungen und der Anlage dieses Bescheides sowie den beim Deutschen Institut für Bautechnik hinterlegten Angaben entsprechen.
  - 2.2 **Eigenschaften und Zusammenbau**  
Der Regelungsgegenstand setzt sich im Wesentlichen aus folgenden Einzelteilen zusammen: einem Gehäuse mit Deckel bzw. Gehäusenteil, einer Druckfeder, einem Druckstift, einer Membran bzw. Kolben, dem Dichtstiftel und dem Skeletting.

1

2

DIN 81803-1:2017-05  
WHG – Wasserhaushaltsgesetz – Teil 1: Hezöl EL, Mindestanforderungen an die Bauart, Nr. 1.6. 2000, das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 18. Juni 2017 (BGBl. I S. 2771) geändert worden ist

Z37862-19

1.65.564-1/19



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung  
Allgemeine Baugenehmigung  
Nr. Z-69.50-415

**2.3 Herstellung und Kennzeichnung**

**2.3.1 Herstellung**  
Die Antihaberventile dürfen nur im Werk des Antragstellers, Affix-Emboss-Geblät in Werkstätten gefertigt werden. Sie müssen technisch gebläut, Anpassungen und Werkstoffeigenschaften im DIBt zugelassen Unterlagen entsprechen.

**2.3.2 Kennzeichnung**  
Die Antihaberventile müssen vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) und dem Herstellerkennzeichen (H-Zeichen) versehen sein. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Absatz 2.1 erfüllt sind. Zusätzlich sind die Antihaberventile mit folgenden Angaben zu kennzeichnen:

- Typbezeichnung,
- Serie- oder Chargennummer bzw. Identnummer bzw. Herstellcode.

**2.4 Oberflächeneigenschaften**

**2.4.1 Allgemeines**

Die Bestätigung der Übereinstimmung der Antihaberventile mit den Bestimmungen der vor dem Beschrieb erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für das Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer Entrümpfung der Antihaberventile durch eine hierfür anerkannte Prüfstelle erfolgen. Die Übereinstimmungserklärung hat der Hersteller durch Kennzeichnung des Regelgegenstandes mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) und/oder Hinweis auf das Verwendungszweck abzugeben.

**2.4.2 Werkseigene Produktionskontrolle**

(1) Im Herstellwerk ist eine werkseigere Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigere Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die an ihm hergestellten Bauprodukte den Bestimmungen der mit dem Beschrieb erfassten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entsprechen. Die werkseigene Produktionskontrolle ist eine Stützprüfung jedes Antihaberventils oder seiner Einzelteile durchzuführen. Durch die Stückprüfung hat der Hersteller zu gewährleisten, dass die Werkstoffe und Maße sowie das fertiggestellte Bauprodukt dem geprüften Baumuster entsprechen und das Antihaberventil funktionsfähig ist.

- (2) Es sind mindestens folgende Prüfungen durchzuführen:
  - Kontrolle des Nachweises der Gipsgezeigenschaften der verwendeten Werkstoffe durch Abnahmeprotokoll nach 3.1 nach DIN EN 12034<sup>1</sup>,
  - Prüfung der Ausführung der Bauteile (verwendete Werkstoffe, Maße, Passungen, Bauart) entsprechend der beim DIBt hinterlegten Unterlagen,
  - Prüfung des Heberschutzes nach E DIN EN 12514-3<sup>2</sup> Abschnitt 5.7.1.2 an jedem Antihaberventil.

<sup>1</sup> DIN EN 12034:2002-1  
<sup>2</sup> E DIN EN 12514-3:2006-06

Metallische Einzugschraube, Art von Prüfbauteilgruppen  
Bauteilgruppen: Antihaberventile, Antihaberventile mit Baugelen  
Bauteilgruppen – Teil 3, Sachbereichsrechtliche Anforderungen und Prüfungen – Anmerkungen und Zähler

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung  
Allgemeine Baugenehmigung  
Nr. Z-69.50-415

(3) Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszudrucken. Die Aufzeichnungen sind dem DIBt nachfolgend vorzulegen zu enthalten:

- Beschreibung des Regelgegenstandes,
  - Art der Kontrolle oder Prüfung,
  - Datum der Herstellung und der Prüfung des Regelgegenstandes,
  - Ergebnisse der Kontrollen oder Prüfungen,
  - Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen.
- (4) Alle Aufzeichnungen sind beim Hersteller mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik und der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.
- (5) Bauteile, die nicht von Hersteller unverzüglich als entsprechende Maßnahmen zur Abklärung des Mangels zu treffen. Bauprodukte, die den Anforderungen nicht entsprechen, sind so zu beschreiben, dass eine Vermeidung mit übereinstimmenden Ausprägungen wird. Nach Abklärung des Mangels ist, soweit technisch möglich und zum Wohlbefinden der Auftraggeberung erforderlich – im besonderen Prüfung umzusetzen zu gewährleisten.

**2.4.3 Entrümpfung**

Im Rahmen der Entrümpfung der Antihaberventile durch eine anerkannte Prüfstelle sind die Prüfungen nach Abschnitt 2.4.2 durchzuführen. Wenn die diesem Beschrieb zugrunde liegenden Nachweise an Prüflingen aus der italienischen Produktion erbracht wurden, sind diese Prüfungen als Entrümpfung.

**3 Bestimmungen für Planung und Ausführung**

**3.1 Planung**

Die Werkstoffe der Antihaberventile entsprechend den beim DIBt hinterlegten Unterlagen benötigen keine weiteren Nachweise über die chemische Bestandteile gegenüber dem unter Abschnitt 1(1) genannten Flüssigkeiten.

**3.2 Ausführung**

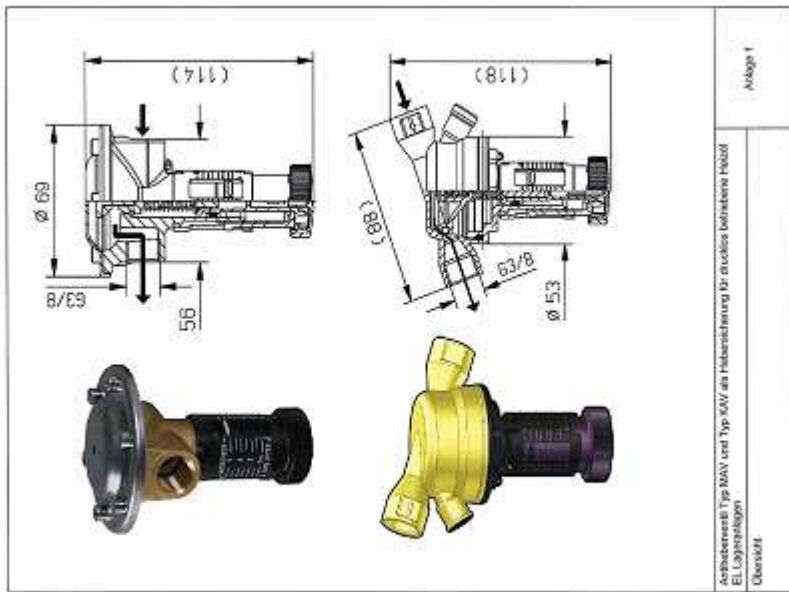
- (1) Die Antihaberventile müssen unter Berücksichtigung des Abschnittes 1 (3) und der Betriebsanleitung ausgeführt und in Betrieb genommen werden. Die Betriebsanleitung ist dem Hersteller beizugeben.
- (2) Jedes Antihaberventil ist vor Inbetriebnahme der Anlage folgendermaßen zu untersuchen:
  - a) Kontrolle des entnungsgemäßen Einbaus auf Grundlage der Bedienungsanleitung,
  - b) Dichtheitskontrolle der Hebersicherung und deren Anschlüsse,
  - c) Kontrolle der Unversehrtheit der Pombierung an der Einleitung der Abscherungsbahn.

<sup>1</sup> Betriebsanleitungen des Antragstellers des Antihaberventils Typ MAV bzw. MAV 2002 06/2005

**4 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung und wiederkehrende Prüfungen**

- (1) Die Antriebsventile sind im Rahmen der Instandhaltung wiederkehrend, in angemessenen Zeitabständen, mindestens jedoch alle fünf Jahre, auf ihre Funktionsfähigkeit hin zu untersuchen. Die Untersuchungen sind durch einen Sachverständigen im relevanten Punkt der Saugleitung zu simulieren und zu prüfen, ob das Antriebsventil schließt.
- (2) Bei negativem Ergebnis ist die Anlage außer Betrieb zu nehmen und das Antriebsventil durch eine neues zu ersetzen.

Hölger Eggert  
Referent



Antriebsventil Typ MAV und Typ MAV als Halbbearbeitung für antriebs betriebene Heißöl EL-Lageanlagen  
Übersicht

Anlage 1